

anslut®

411105



SE GASOLVÄRMARE

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO GASSVARMER

Bruksanvisning
(Oversettelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL GAZOWY PARASOL GRZEWCZY

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN LPG HEATER

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundeservice på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.

www.jula.com

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

For latest version of operating instructions, see www.jula.com



Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributör/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.
Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8,
1471 LØRENSKOG

2019-09-12

© Jula AB



**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygat att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**LPG HEATER / GASOLVÄRMARE
GASSVARMER/ GAZOWY PARASOL GRZEWCZY**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

411105

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Gas Appliance Regulation (GAR) 2016/426/EC
EN 14543:2017**

Where applicable, name and address of the notified body involved:
Där tillämplbart, namn och adress hos involverat kontrollorgan:
Når det kreves, navn og adresse til det aktuelle meldte organet:
Jeśli ma zastosowanie - nazwa i adres organu kontrolnego:

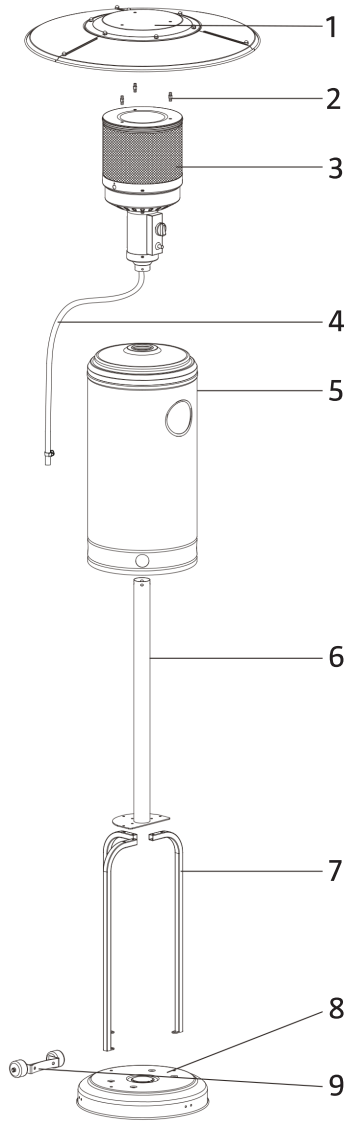
Kiwa Nederland B.V.
Wilmersdorf 50, P.O. Box 137, 7300 AC Apeldoorn, The Netherlands
NB0063

This product was CE marked in year -11

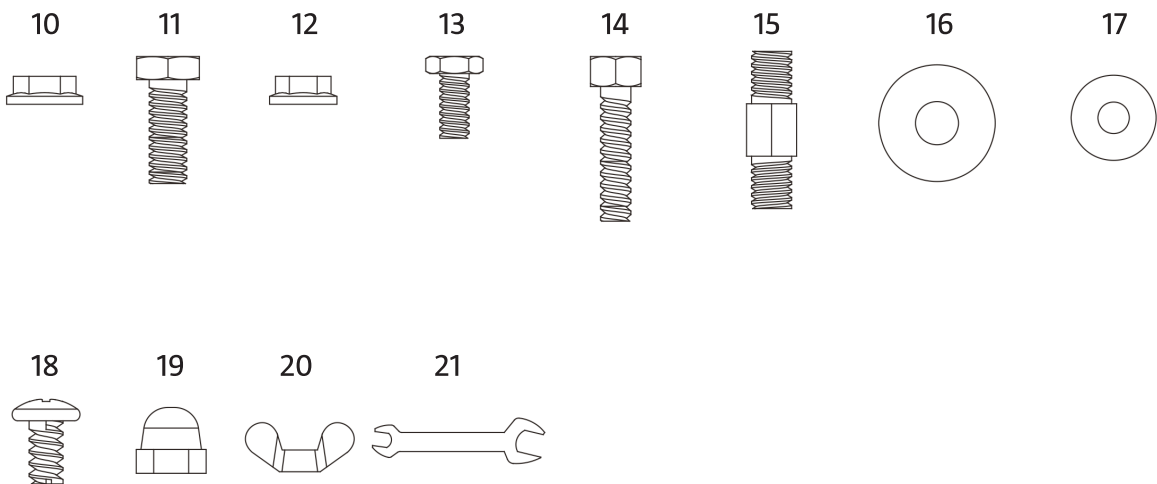
Skara 2018-05-11

P-G Eklöf
BUSINESS AREA MANAGER

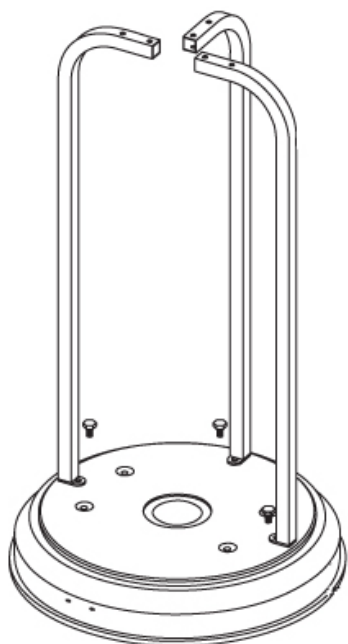
1



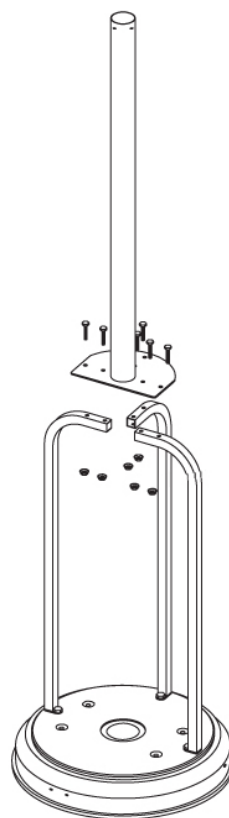
2



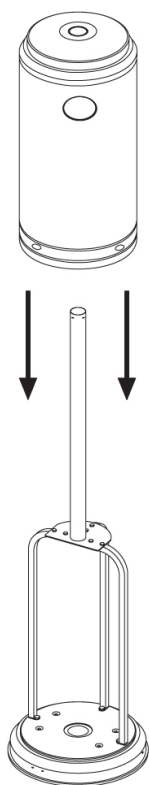
3



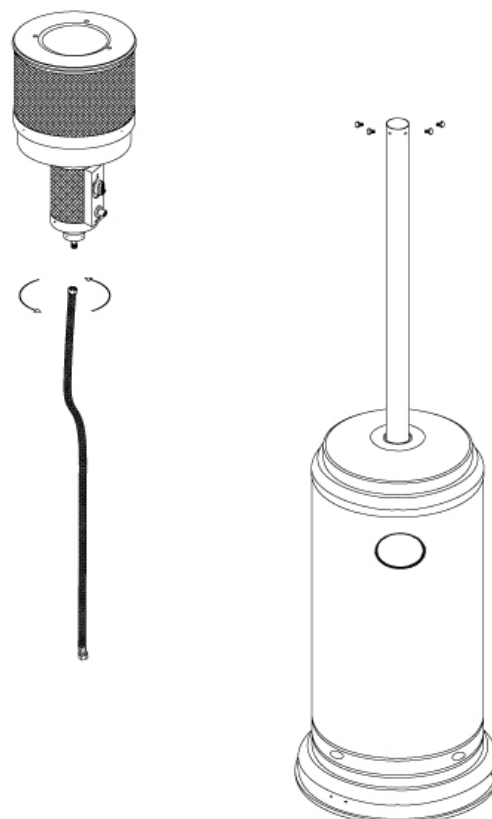
4



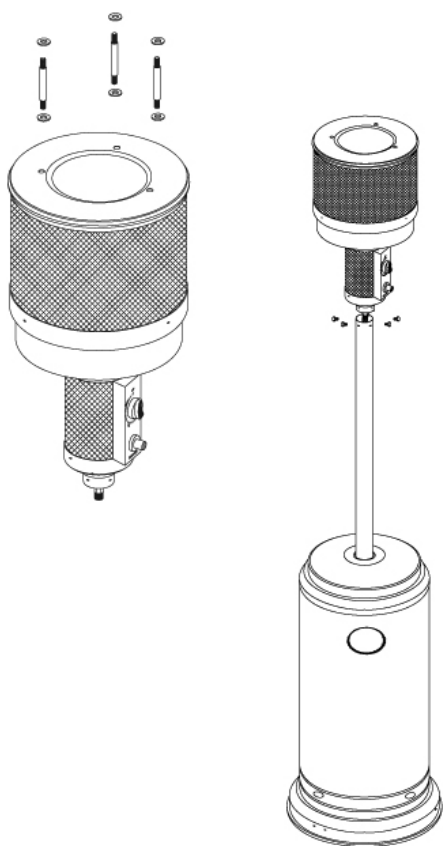
5



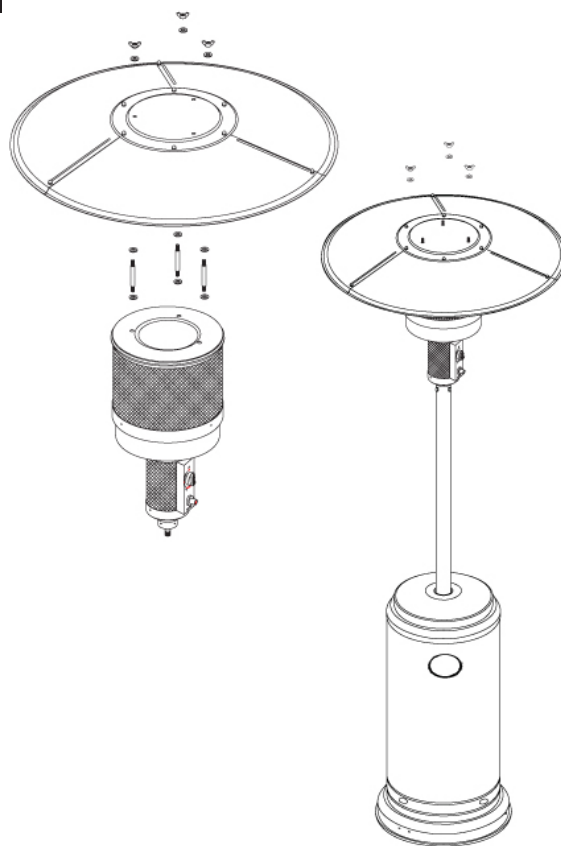
6



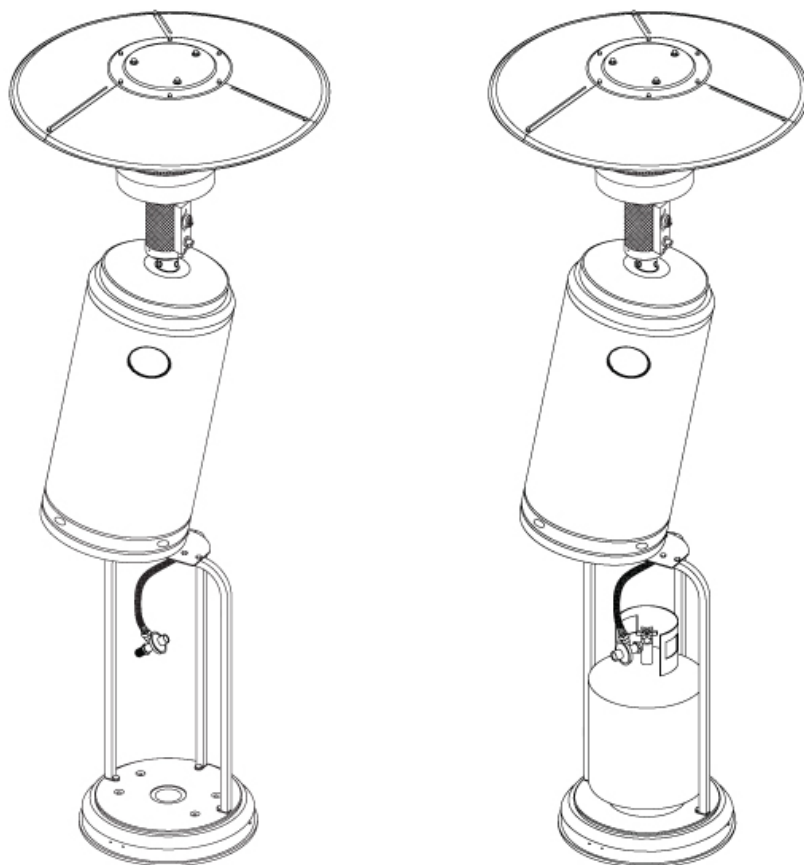
7

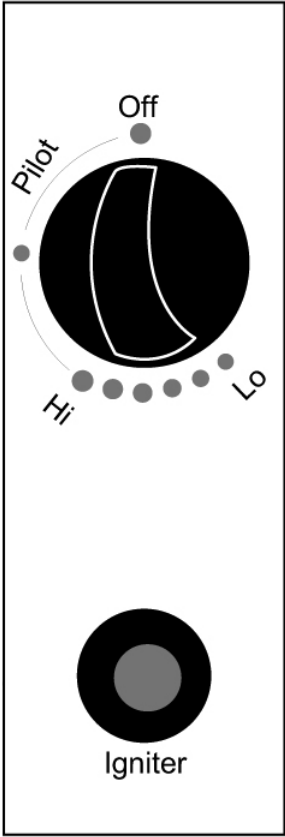


8



9





SÄKERHETSANVISNINGAR

- Felaktig installation, justering, ändring eller service eller felaktigt underhåll medför risk för personskada och/eller egendomsskada. Gasolvärmaren ska installeras och gasflaska förvaras i enlighet med anvisningarna och gällande regler.
- Installation ska utföras av kvalificerad personal och uppfylla gällande regler.
- Förändra inte gasolvärmaren på något sätt.
- Barn ska hållas under uppsikt när de vistas i närheten av gasolvärmaren.
- Använd aldrig gasolvärmaren om inte alla skydd och säkerhetsanordningar är monterade.
- Använd endast butan- och propangas eller blandningar av dessa.
- Använd endast rekommenderad gasflasktyp.
- Gasregulatorn och gasslangar måste uppfylla gällande regler och lokala standarder.
- Gasregulatorns utgående tryck ska uppfylla kraven för relevant gaskategori. Använd aldrig någon annan typ av gasregulator än de som tillverkaren rekommenderar.
- Byt gasflaska endast i väl ventilerat utrymme, på avstånd från cigaretter, öppen låga och andra antändningskällor.
- Håll manöverpanel, brännare och luftpassager rena. Rengör vid behov.
- Blockera inte ventilationsöppningarna i flaskkåpan. Håll ventilationsöppningarna i flaskkåpan rena.
- Undvik heta ytor – risk för brännskador och/eller att kläder antänds.
- Placera aldrig kläder eller antändliga material på eller nära värmaren.
- Måla inte strålningskärmen, manöverpanelen eller reflektorn.
- Se upp så att inte gasolvärmaren blåser omkull i stark vind. Förankra gasolvärmaren i underlaget för att förhindra att den blåser omkull.
- Förvara eller använd inte bensin eller andra antändliga ämnen på eller vid gasolvärmaren.
- Stäng ventilen på gasflaskan eller gasregulatorn efter användning och innan gasolvärmaren flyttas.
 - Flytta inte gasolvärmaren under användning.
 - Flytta inte gasolvärmaren förrän den har

svalnat.

- Undersök omedelbart gasolvärmaren om något av nedanstående inträffar.
 - Värmaren blir inte varm.
 - Små knallar hörs från brännaren under drift. En svag knall när brännaren släcks är dock helt normalt.
 - Gaslukt samtidigt som gaslågans spets blir gul.
- Stäng omedelbart av gastillförseln vid eventuellt gasläckage.
 - Släck alla lågor.
 - Avhjälpläckaget innan gasolvärmaren används.
 - Använd aldrig gasolvärmaren om gasläckage förekommer.
- Kontrollera regelbundet att gasregulatorns tätning är korrekt monterad och tät genom att göra ett läcktest.
- Inspektera och byt gasslang enligt anvisningarna.
- Se till att gasslangen inte kommer i kontakt med heta ytor – den kan smälta och börja läcka, vilket kan orsaka brand och/eller explosion.
- Läcktesta aldrig med hjälp av öppen låga. Låt inte gnistor eller lågor komma nära och rök inte när läcktest utförs – risk för explosion, brand, dödsfall, allvarig personskada och/eller egendomsskada.
- Använd inte gasolvärmaren innan läckage avhjälpts och alla anslutningar läcktestats på nytt.
- Om det luktar gas:
 - Stäng av gastillförseln till produkten.
 - Släck alla lågor.
 - Kontakta omedelbart gasleverantören eller brandkåren om gaslukten kvarstår.

PLACERING

- Produkten är avsedd för användning utomhus och i väl ventilerade utrymmen. Säkerställ tillräcklig ventilation och friskluftstillförsel. Som väl ventilerat utrymme räknas utrymme där minst 25 % av väggytan är öppen.
- Det är förbjudet att använda gasolvärmaren i slutna utrymmen – det kan medföra personskada eller dödsfall.
- Använd inte gasolvärmaren inomhus – risk för personskada och/eller egendomsskada.

- Brännbara ämnen eller föremål får inte placeras närmare gasolvärmaren än 1 meter ovanför och 1 meter på alla sidor.
- Gasolvärmaren ska placeras på plant, fast underlag. Använd markfästena för att förhindra att gasolvärmaren blåser omkull.
- Använd inte gasolvärmaren i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.
- Gasolgasregulator och gasslang måste placeras så att de inte utgör snubblingsrisk eller riskerar att skavas.
- Stäng av gasolvärmaren och vänta tills den har svalnat före transport.
- Flytta inte produkten under användning.
- Stäng ventilen på gasflaskan eller regulatorn innan produkten flyttas.

GAS

- Använd endast propan eller butan, eller blandningar av dessa.
- Installationen måste uppfylla gällande regler för förvaring och hantering av gasol.
- Låt gasleverantören kontrollera gasflaskan om den är bucklig, korroderad eller på annat sätt skadad. Använd aldrig gasflaskor med skadad ventilanslutning.
- Gasflaskan ska placeras så att gas inte kan ansamlas kring flaskan.
- Förvara aldrig gasolflaskor i närheten av produkten, utom den flaska som är ansluten till produkten.
- Anslut aldrig en icke godkänd gasflaska till värmaren.
- Avståndet mellan produkten och gasflaskan ska vara minst 1 meter.
- Anslut inte gasflaskan direkt till produkten utan regulator. Använd endast gastyp och flasktyp som tillverkaren rekommenderar.
- Använd endast regulator (som uppfyller kraven i EN16129:2013 och i nationell lagstiftning) med korrekt tryck för den aktuella produktkategorin.
- Använd regulator 30 mbar för butan/propan kategori I3B/P(30).
- Använd regulator 30 mbar för butan kategori I3+(28- 30/37).
- Använd regulator 37 mbar för propan kategori I3+(28- 30/37).
- Använd regulator 50 mbar för butan/propan

kategori I3B/P(50).

- Vi rekommenderar användning av slangar som är godkända enligt EN16436:2014.

VARNING!

- **Åtkomliga delar kan vara heta.**
- **Låt inte barn komma i närheten.**
- **Kläder och möbler ska hållas ifrån gasolvärmaren.**
- **Använd skyddshandskar vid hantering av heta delar.**

TEKNISKA DATA

Effekt	13 kW
Bränsleförbrukning	945 g/h
Gasslang	1,4 m godkänd enligt ISO 3821
Gasflaska	P11/PC10
Mått	222,2 x Ø 81,3 cm
Vikt	15 kg

Gasregulator säljs separat. Gasflaska ingår inte.

För ytterligare information se datablad i manualen.

BESKRIVNING

1. Reflektor
2. Pinnskruv
3. Brännare
4. Gasslang
5. Flaskkåpa
6. Pelare
7. Flaskstöd
8. Bottenplatta
9. Hjul

BILD 1

10. Flänsmutter M8
11. Skruv M8 x 16 x3
12. Flänsmutter M6 x6
13. Skruv
14. Skruv M6 x 30 x6
15. Pinnskruv x3
16. Bricka ø 8 x9
17. Bricka ø 6 x9
18. Skruv M6 x 10 x9
19. Kupolmutter x9
20. Vingmutter x3
21. Skruvnyckel x1

BILD 2

MONTERING

VERKTYG SOM BEHÖVS VID MONTERING

- Skruvnyckel 10 och 13 mm
- Skiftnyckel, 20 cm lång
- Polygriptång
- Krysskruvmejsel
- Sprejflaska med såplösning för läcktest.

STEG 1

1. Placera de tre stöden på foten som bilden visar.
2. Montera med 3 st. skruvar M8 x 16.

BILD 3

STEG 2

1. Placera pelaren ovanpå de tre stöden.
2. Montera med 6 st. skruvar M6 med flänsmuttrar.
3. Dra åt skruvförbanden.

BILD 4

STEG 3

Placera flaskkåpan på foten.

BILD 5

STEG 4

1. Lossa de fyra skruvarna från brännaren.
2. För gasslangen genom pelaren.
3. Montera brännaren på pelaren med 4 st. skruvar.

BILD 6

STEG 5

1. Kontrollera att brännaren är korrekt monterad på pelaren och alla skruvförband är åtdragna.
2. Placera 6 st. planbrickor på de 3 reflektordistanserna.

BILD 7

STEG 6

Fäst reflektorn med 3 st. stora planbrickor och 3 st. vingmuttrar.

BILD 8

STEG 7

1. Lyft upp flaskkåpan så att den vilar ovanpå stöden.
2. Anslut regulatorn till gasflaskan och dra åt anslutningen med skiftnyckeln.
3. Anslut gasslangens gängade ände till regulatorn.
4. Placera gasflaskan innanför stöden.

BILD 9

LÄCKAGETEST

Alla gasanslutningar läcktestas vid fabrik. Fullständigt läcktest ska utföras vid installationsplatsen, för att säkerställa att inga transportskador uppkommit.

1. Produkten ska vara ansluten till en full gasflaska vid läcktest.
2. Applicera såplösning (en del flytande diskmedel till en del vatten) med sprejflaska, pensel eller trasa på systemets samtliga gasanslutningar, inklusive alla ventilanslutningar.
3. Se till att gasolflaskans säkerhetsventil är i avstängt läge.
4. Öppna gasventilen. Bubblor uppstår vid eventuella läckage.
5. Stäng omedelbart gasventilen om läckage uppstår. Dra åt eventuella läckande anslutningar, öppna gasventilen igen och upprepa läcktestet.

OBS!

- **Utför läcktest före första användning och därefter en gång om året, efter varje gång gasflaskan har tagits bort eller bytts ut samt om någon del av gassystemet har bytts ut.**
- **Gasolvärmaren ska vara ansluten till en full gasflaska vid läcktest.**

Om gasläckage upptäcks

VARNING!

Stäng omedelbart gasventilen om läckage uppstår.

Läckage vid gasslangens anslutning

Gör följande vid läckage vid gasslangens anslutning mot gasregulatorn:

1. Dra åt anslutningen och läcktesta igen.
2. Kontakta auktoriserad serviceverkstad om läckaget kvarstår.

Läckage vid gasventil på gasregulator/gasflaska

Gör följande vid läckage vid gasventil på gasregulator/gasflaska:

1. Lossa och återmontera och läcktesta igen.
2. Om det fortfarande läcker efter flera försök är gasflaskans ventil defekt.
3. Kontakta auktoriserad serviceverkstad.

HANDHAVANDE

TÄNDNING

1. Öppna ventilen på gasflaskan helt.
2. Tryck lätt och vrid reglaget till läge **PILOT** (90° moturs).
3. Håll vredet nedtryckt 30 sekunder. Tryck samtidigt flera gånger på tändningsknappen **IGNITER**, tills pilotlågan tänds.
4. Släpp vredet.
5. Upprepa steg 3 om pilotlågan sloknar eller inte tänds.
6. När pilotlågan tänts, vrid vredet till högsta läget och vänta 5 minuter. Vrid sedan vredet till önskad temperatur.

BILD 10

OBS!

- När en ny gasflaska har anslutits, vänta minst en minut så att luften i gasledningen hinner passera ut genom pilotlådan.
- Håll hela tiden vredet nedtryckt när du trycker på tändningsknappen för att tända pilotlådan. Släpp vredet när pilotlådan tänts.
- Längst ned på flamskärmen, bredvid regulatoren, finns en rund skjutlucka genom vilken pilotlådan kan kontrolleras och justeras.

SLÄCKNING

1. Vrid vredet till läge PILOT.
2. Tryck lätt och vrid reglaget till läge OFF.
3. Stäng ventilen på gasflaskan helt.

UNDERHÅLL

- Inspektera gasslangarna minst en gång i månaden, vid varje flaskbyte samt innan gasolvärmaren ställs undan eller tas i drift efter förvaring. Byt gasslangarna mot nya av samma kvalitet och längd om de är skadade.
- Kontrollera hela gassystemet (gasslangar, gasregulator, pilotlåga, brännare etc.) med avseende på skador och läckage före varje användning. Hela systemet ska inspekteras av kvalificerad personal minst en gång om året.
- Reparation ska utföras av auktoriserad serviceverkstad.
- Torka målade ytor med en mjuk fuktad trasa.
- Använd inte antändliga eller frätande rengöringsmedel.
- Håll brännaren ren för att undvika fara.
- Täck över brännaren när värmaren inte används.

FÖRVARING

- Stäng omedelbart ventilen på gasflaskan helt efter användning samt vid eventuella störningar.
- Demontera tryckregulatorn och gasslangen.
- Kontrollera att gasventilen är tät och fri från skador. Kontakta gasåterförsäljaren om du misstänker att ventilen är skadad.
- Förvara aldrig gasflaskor i källare eller i utrymmen med otillräcklig ventilation.

VARNING!

- Förvara aldrig gasflaskor i källare eller i utrymmen med otillräcklig ventilation.
- Förvara aldrig gasflaskor i närheten av gasolvärmaren, utom den flaska som är ansluten till gasolvärmaren.
- Förvaring av gasflaska måste uppfylla gällande regler.

FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Pilotlågan tänds inte.	Stängd gasventil.	Öppna gasventilen.
	Tom gasflaska.	Byt till en full gasflaska.
	Igensatt ventil.	Rengör eller byt ut ventilen.
	Luft i gassystemet.	Avlufta alla ledningar.
	Lösa anslutningar.	Kontrollera alla anslutningar.
Pilotlågan tänds men slocknar.	Smuts kring pilotbrännaren.	Rengör.
	Lösa anslutningar.	Dra åt anslutningarna.
	Skadad termostat.	Byt ut termostaten.
	Läckande gasledning.	Kontrollera anslutningarna.
	Lågt bränsletryck.	Byt till en full gasflaska.
Brännaren tänds inte.	Lågt tryck.	Byt till en full gasflaska.
	Igensatt ventil.	Avlägsna och rengör.
	Vred inte i läge ON.	Vrid vredet till läge ON.
	Skadad termostat.	Byt ut termostaten.
	Krökt pilotbrännarenhet.	Justera pilotbrännarenheten.
	Olämplig placering.	Placera korrekt och försök igen.

OBS!

Försök aldrig demontera eller reparera gasolvärmaren på egen hand. Kontakta kvalificerad servicepersonal vid eventuella problem.

SPECIFIKATIONER

GASKATEGORI	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)
GASTYPER	Butan	Propan	Gasol	Gasol
GASTRYCK	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar
REGULATORNS UTGÅENDE TRYCK	30 mbar	30 mbar	30 mbar	50 mbar

Regulatorns utgående tryck ska uppfylla kraven för relevant gaskategori enligt tabellen ovan.

INJEKTORTABELL

GASKATEGORI	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)
GASTYPER	Butan	Propan	Gasol	Gasol
GASTRYCK	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar
TOTAL VÄRMEEFFEKT (Hs) (Qn)	13kW (G30: 945 g/h; G31: 929 g/h)			
INJEKTORSTORLEK	1,90 mm för huvudbrännare			1,70 mm för huvudbrännare
	0,18 mm för pilotbrännare			0,18 mm för pilotbrännare

Exempel på märkning: 1,90 på injektorn anger injektorstorlek 1,90 mm.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Feilaktig installering, justering, endring eller service eller feilaktig vedlikehold medfører fare for personskade og/eller eiendomsskade. Gassvarmeren skal installeres og gassflaske oppbevares i henhold til anvisningene og gjeldende forskrifter.
- Installasjon skal utføres av kvalifisert personale og oppfylle gjeldende forskrifter.
- Gassvarmeren må ikke modifiseres på noen som helst måte.
- Barn skal holdes under oppsikt når de oppholder seg i nærheten av gassvarmeren.
- Ikke bruk gassvarmeren hvis ikke alle beskyttelser og sikkerhetsanordninger er montert.
- Bruk bare butan- og propangass eller blandinger av disse.
- Bruk bare godkjent gassflasketype.
- Gassregulatoren og gasslanger må oppfylle gjeldende regler og lokale standarder.
- Gassregulatorens utgående trykk skal oppfylle kravene for relevant gasskategori. Ikke bruk andre typer gassregulator enn de som produsenten anbefaler.
- Bytt gassflaske bare på godt ventilerte steder, på god avstand fra sigaretter, åpen ild og andre antenningskilder.
- Hold betjeningspanel, brenner og luftpassasjererene. Rengjør ved behov.
- Ikke blokker ventilasjonsåpningene i flaskedekselet. Hold ventilasjonsåpningene i flaskedekselet rene.
- Unngå varme overflater – fare for brannskader og/eller antenning av klær.
- Ikke plasser klær eller antenkelige materialer på eller nær varmeren.
- Ikke mal flammeskjermen, betjeningspanelet eller reflektoren.
- Pass på at gassvarmeren ikke blåser over ende i sterk vind. Fest gassvarmeren i underlaget for å forhindre at den blåser over ende.
- Ikke oppbevar eller bruk bensin eller andre antenkelige stoffer på eller ved gassvarmeren.
- Steng ventilen på gassflasken eller gassregulatoren etter bruk og før gassvarmeren flyttes.
 - Gassvarmeren må ikke flyttes mens den er i bruk.
 - Gassvarmeren må ikke flyttes før den har kjølt seg ned.

- Kontroller gassvarmeren umiddelbart hvis noe av det nedenstående inntreffer.
 - Varmeren blir ikke varm.
 - Små smell høres fra brenneren under bruk. Et svakt smell når brenneren slås av, er imidlertid helt normalt.
 - Gasslukt samtidig som spissen av gassflammen blir gul.
- Steng umiddelbart av gasstilførselen ved en eventuell gasslekkasje.
 - Slukk alle flammer.
 - Stopp lekkasjen før gassvarmeren brukes.
 - Bruk aldri gassvarmeren ved gasslekkasjer.
- Kontroller regelmessig at gassregulatorens tetning er korrekt montert og tett, ved å utføre en lekkasjetest.
- Inspiser og bytt gasslange i henhold til anvisningene.
- Pass på at gasslangen ikke kommer i kontakt med varme overflater – den kan smelte og begynne å lekke, med brann og/eller eksplosjon som resultat.
- Lekkasjetest aldri ved hjelp av åpen flamme. La være å røyke og la ikke gnister eller flammer komme i nærheten der det utføres lekkasjetest – fare for dødsfall, alvorlig personskade og/eller skade på eiendeler.
- Gassvarmeren må ikke brukes før lekkasje er utbedret og alle tilkoblinger er lekkasjetestet på nytt.
- Hvis det lukter gass:
 - Steng gasstilførselen til produktet.
 - Slukk alle flammer.
 - Kontakt umiddelbart gassleverandøren eller brannvesenet hvis gasslukten vedvarer.

PLASSERING

- Produktet er beregnet for bruk utendørs og på godt ventilerte steder. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon og tilførsel av frisk luft. Et godt ventilert sted skal ha minst 25 % åpen veggflate.
- Det er forbudt å bruke gassvarmeren i lukkede rom – det kan medføre personskade eller dødsfall.
- Ikke bruk gassvarmeren innendørs – fare for personskade og/eller eiendomsskade.
- Brennbare stoffer eller gjenstander skal ikke plasseres nærmere gassvarmeren enn 1 meter ovenfor og 1 meter på alle sider.
- Gassvarmeren skal plasseres på et jevnt, fast underlag. Bruk bakkefestene for å hindre at

gassvarmeren blåser over ende.

- Ikke bruk gassvarmeren i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv.
- Gassregulator og gasslange må plasseres slik at de ikke utgjør en snublefare eller blir utsatt for gnaging.
- Slå av gassvarmeren og vent til den har kjølnet helt før transport.
- Produktet må ikke flyttes mens det er i bruk.
- Lukk ventilen på gassflasken eller regulatoren før du flytter produktet.

GASS

- Bruk bare propan eller butan eller blandinger av disse.
- Installeringen må oppfylle gjeldende regler for oppbevaring og håndtering av gass.
- La gassleverandøren kontrollere gassflasken hvis den er bulket, korrodert eller skadet på annen måte. Bruk aldri gassflasker med skadet ventiltilkobling.
- Gassflasken skal plasseres slik at det ikke kan samle seg gass rundt flasken.
- Ikke oppbevar gassflasker i nærheten av produktet, bortsett fra den flasken som er koblet til produktet.
- Ikke godkjente gassflasker må ikke kobles til varmeren.
- Avstanden mellom produktet og gassflasken skal være minst 1 meter.
- Ikke koble glassflasken direkte til produktet uten regulator. Bruk kun den gasstypen og flasketypen som produsenten anbefaler.
- Bruk kun regulator (som oppfyller kravene i EN16129:2013 og nasjonal lovgivning) med korrekt trykk for den aktuelle produktkategorien.
- Bruk regulator 30 mbar for butan/propan kategori I3B/P(30).
- Bruk regulator 30 mbar for butan kategori I3+(28- 30/37).
- Bruk regulator 37 mbar for propan kategori I3+(28- 30/37).
- Bruk regulator 50 mbar for butan/propan kategori I3B/P(50).
- Vi anbefaler å bruke slanger som er godkjent i henhold til EN16436:2014.

ADVARSEL!

- **Tilgjengelige deler kan være varme.**

- **Ikke la barn oppholde seg i nærheten.**
- **Klær og møbler skal holdes på avstand fra gassvarmeren.**
- **Bruk alltid beskyttelse ved håndtering av varme deler.**

TEKNISKE DATA

Effekt	13 kW
Drivstofforbruk	945 g/t
Gasslange	1,4 m godkjent i henhold til ISO 3821
Gassflaske	P11/PC10
Mål	222,2 x Ø 81,3 cm
Vekt	15 kg

Gassregulator selges separat. Leveres uten gassflaske.

Se datablad i manualen for mer informasjon.

BESKRIVELSE

1. Reflektor
2. Pinneskrue
3. Brenner
4. Gasslange
5. Flaskedeksel
6. Søyde
7. Flaskestøtte
8. Bunnplate
9. Hjul

BILDE 1

10. Flensmutter M8
11. Skruer M8 x 16 x3
12. Flensmutter M6 x6
13. Skruer
14. Skruer M6 x 30 x6
15. Pinneskrue x3
16. Skive Ø 8 x9
17. Skive Ø 6 x9
18. Skruer M6 x 10 x9
19. Kapselmutter x9
20. Vingemutter x3
21. Skrunøkkel x1

BILDE 2

MONTERING

VERKTØY SOM TRENGS TIL MONTERINGEN

- Skrunøkkel 10 og 13 mm
- Skiftenøkkel, 20 cm lang
- Polygriptang
- Stjerneskrutrekker
- Sprayflaske med såpevann til lekkasjetest.

TRINN 1

1. Plasser de tre støttene på foten som bildet viser.
2. Monter med tre skruer M8 x 16.

BILDE 3**TRINN 2**

1. Plasser søylen oppå de tre støttene.
2. Monter med seks skruer M6 med flensmuttere.
3. Stram skruerforbindelsene.

BILDE 4**TRINN 3**

Plasser flaskedekselet på foten.

BILDE 5**TRINN 4**

1. Løsne de fire skruene fra brenneren.
2. Før gasslangen gjennom søylen.
3. Monter brenneren på søylen med fire skruer.

BILDE 6**TRINN 5**

1. Kontroller at brenneren er korrekt montert på søylen, og at alle skruerforbindelser er trukket til.
2. Plasser seks underlagsskiver på de tre reflektordistansestykkene.

BILDE 7**TRINN 6**

Fest reflektoren med tre store underlagsskiver og tre vingemuttere.

BILDE 8**TRINN 7**

1. Løft opp flaskedekselet slik at det hviler på støttene.
2. Koble regulatoren til gassflasken og stram tilkoblingen med skiftesøkkelen.
3. Koble den gjengede enden av gasslangen til regulatoren.
4. Plasser gassflasken innenfor støttene.

BILDE 9**LEKKASJETEST**

Alle gasstilkoblinger lekkasjetestes på fabrikk. Det skal utføres en fullstendig lekkasjetest på installeringsstedet for å sikre at det ikke har oppstått transportskader.

1. Produktet skal være tilkoblet en full gassflaske ved lekkasjetest.
2. Bruk en sprayflaske, pensel eller klut til å påføre såpevann (en del flytende oppvaskmiddel og en del vann) på samtlige

- gasstilkoblinger på systemet, inklusive alle ventiltilkoblinger.
3. Pass på at gassflaskens sikkerhetsventil står i stengt posisjon.
4. Åpne gassventilen. Det oppstår bobler ved en eventuell lekkasje.
5. Steng gassventilen umiddelbart hvis det oppstår lekkasje. Trekk til eventuelle tilkoblinger som lekker, åpne gassventilen igjen og gjenta lekkasjetesten.

MERK!

- **Utfør lekkasjetest før første bruk og deretter en gang i året, etter hver gang gassflasken har vært frakoblet eller byttet ut samt hvis det er byttet ut deler på gassystemet.**
- **Gassvarmeren skal være tilkoblet en full gassflaske ved lekkasjetest.**

Hvis gasslekkasje oppdages**ADVARSEL!**

Steng gassventilen umiddelbart hvis det oppstår lekkasje.

Lekkasje ved gasslangens tilkobling

Gjør følgende ved lekkasje ved gasslangens tilkobling til gassregulatoren:

1. Stram tilkoblingen og test for lekkasje på nytt.
2. Kontakt et autorisert serviceverksted dersom lekkasjen vedvarer.

Lekkasje ved ventil på gassregulator/gassflaske

Gjør følgende ved lekkasje ved gassventil på gassregulator/gassflaske:

1. Demonter og monter igjen, og test for lekkasje på nytt.
2. Hvis det fremdeles lekker etter flere forsøk, er gassflaskens ventil defekt.
3. Kontakt et autorisert serviceverksted.

BRUK**TENNING**

1. Åpne ventilen på gassflasken helt.
2. Trykk lett og vri bryteren til posisjonen **PILOT** (90° mot klokken).
3. Hold bryteren nedtrykt i 30 sekunder. Trykk samtidig flere ganger på tenningsknappen **IGNITER** til pilotflammen tennes.
4. Slipp bryteren.
5. Gjenta trinn 3 hvis pilotflammen slukner eller ikke tennes.
6. Når pilotflammen er tent, vrir du bryteren til høyeste innstilling og venter i 5 minutter. Vri deretter bryteren til ønsket temperatur.

BILDE 10**MERK!**

- **Når du har koblet til en ny gassflaske, må du vente i minst**

ett minutt, slik at luften i gassledningen får tid til å passere ut gjennom pilothullet.

- **Hold hele tiden bryteren nedtrykt når du trykker på tenningsknappen for å tenne pilotflammen. Slipp bryteren når pilotflammen tennes.**
- **Helt nederst på flammeskjermen, ved siden av regulatoren, er det en rund skyveluke der du kan kontrollere og justere pilotflammen.**

SLUKKING

1. Vri bryteren til posisjon **PILOT**.
2. Trykk lett og vri reguleringen til posisjon **OFF**.
3. Steng ventilen på gassflasken helt.

VEDLIKEHOLD

- Kontroller gasslangene minst én gang i måneden, hver gang du bytter flaske samt før gassvarmeren settes vekk eller tas i bruk etter oppbevaring. Bytt ut gasslangene med nye av samme kvalitet og lengde hvis de er skadet.
- Kontroller hele gasssystemet (gasslanger, gassregulator, pilotflamme, brenner osv.) for skader og lekkasje før hver gangs bruk. Hele systemet skal kontrolleres av kvalifisert personale minst én gang i året.
- Reparasjon skal utføres av et autorisert serviceverksted.
- Tørk av malte overflater med en myk, fuktig klut.
- Ikke bruk antennelige eller etsende rengjøringsmidler.
- Hold brenneren ren for å unngå fare.
- Dekk til brenneren når varmeren ikke brukes.

OPPBEVARING

- Steng ventilen på gassflasken helt rett etter bruk og ved eventuelle forstyrrelser.
- Demonter trykkregulatoren og gasslangene.
- Kontroller at gassventilen er tett og fri for skader. Kontakt gassforhandleren hvis du mistenker at ventilen er skadet.
- Oppbevar aldri gassflasker i kjeller eller på steder med utilstrekkelig ventilasjon.

ADVARSEL!

- **Oppbevar aldri gassflasker i kjeller eller på steder med utilstrekkelig ventilasjon.**
- **Ikke oppbevar gassflasker i nærheten av gassvarmeren, bortsett fra den flasken som er koblet til gassvarmeren.**
- **Oppbevaring av gassflaske må overholde gjeldende regler.**

FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	TILTAK
Pilotflammen tennes ikke.	Stengt gassventil.	Åpne gassventilen.
	Tom gassflaske.	Bytt til en full gassflaske.
	Tett ventil.	Rengjør eller bytt ut ventilen.
	Luft i gassystemet.	Avluft alle ledninger.
	Løse tilkoblinger.	Kontroller alle tilkoblinger.
Pilotflammen tennes, men slukner.	Smuss rundt pilotbrenneren.	Rengjør.
	Løse tilkoblinger.	Skru til tilkoblingene.
	Skadet termostat.	Bytt ut termostaten.
	Lekkende gassledning.	Kontroller tilkoblingene.
	Lavt brenseltrykk.	Bytt til en full gassflaske.
Brenneren tennes ikke.	Lavt trykk.	Bytt til en full gassflaske.
	Tett ventil.	Fjern og rengjør.
	Bryter ikke i posisjonen ON.	Vri bryteren til posisjon ON.
	Skadet termostat.	Bytt ut termostaten.
	Bøyd pilotbrennerenhet.	Juster pilotbrennerenheten.
	Uegnet plassering.	Plasser korrekt og prøv igjen.

MERK!

Forsøk aldri å demontere eller reparere gassvarmeren på egen hånd. Kontakt kvalifisert servicepersonell ved eventuelle problemer.

SPESIFIKASJONER

GASSKATEGORI	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)
GASSTYPER	Butan	Propan	LPG-gassblandinger	LPG-gassblandinger
GASSTRYKK	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar
REGULATORENS UTGÅENDE TRYKK	30 mbar	30 mbar	30 mbar	50 mbar

Regulatorens utgående trykk skal oppfylle kravene for relevant gasskategori i henhold til tabellen ovenfor.

INJEKTORTABELL

GASSKATEGORI	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)
GASSTYPER	Butan	Propan	LPG-gassblandinger	LPG-gassblandinger
GASSTRYKK	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar
TOTAL VARMEEFFEKT (Hs) (Qn)	13kW (G30: 945 g/h; G31: 929 g/h)			
INJEKTORSTØRRELSE	1,90 mm for hovedbrenner			1,70 mm for hovedbrenner
	0,18 mm for pilotbrenner			018 mm for pilotbrenner

Eksempel på merking: 1,90 på injektoren angir injektorstørrelse 1,90 mm.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowe przeprowadzanie instalacji, regulacji, modyfikacji, naprawy lub konserwacji stwarza ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód materialnych. Gazowy parasol grzewczy należy zamontować, a butlę gazową przechowywać zgodnie z instrukcją i obowiązującymi przepisami.
- Instalacja powinna być wykonana przez wykwalifikowany personel i zgodna z obowiązującymi przepisami.
- Nie modyfikuj parasola w żaden sposób.
- Dzieci mogą przebywać w pobliżu parasola wyłącznie pod nadzorem opiekunów.
- Nie korzystaj z parasola, jeśli nie zamontowano wszystkich osłon i zabezpieczeń.
- Używaj wyłącznie propanu, butanu lub mieszaniny tych gazów.
- Używaj wyłącznie zalecanego typu butli gazowej.
- Regulator gazu i węże powinny być zgodne z obowiązującymi przepisami i lokalnymi normami.
- Ciśnienie wyjściowe regulatora powinno spełniać wymogi odpowiedniej kategorii gazu. Nigdy nie używaj regulatora gazu innego typu niż zalecany przez producenta.
- Butlę gazową wymieniaj tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, w znacznej odległości od zapalonych papierosów, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu.
- Utrzymuj w czystości panel kontrolny, palnik i przepływy powietrza. W razie potrzeby – wyczyść.
- Nie blokuj otworów wentylacyjnych w obudowie butli. Utrzymuj w czystości otwory wentylacyjne w obudowie butli.
- Nie dotykaj gorących powierzchni – stwarza to ryzyko oparzeń i/lub zapalenia ubrania.
- Nigdy nie umieszczaj ubrań ani materiałów łatwopalnych na grzejniku ani w jego pobliżu.
- Nie maluj ekranu promiennika, panelu kontrolnego czy pokrywy.
- Sprawdź, czy parasol nie przewróci się na silnym wietrze. Aby zapobiec przewróceniu parasola przez wiatr, przymocuj go do podłoża.
- Nie przechowuj benzyny ani innych łatwopalnych substancji w pobliżu parasola.
- Po zakończeniu używania parasola oraz przed jego przemieszczeniem zamknij zawór na butli lub regulatorze.
 - W czasie używania parasola nie przemieszczaj go.
 - Nie przestawiaj parasola, jeśli nie zdążył ostygnąć.
- Natychmiast sprawdź parasol, jeżeli wystąpi któraś z poniższych sytuacji.
 - Grzejnik się nie nagrzewa.
 - Z palnika dochodzą trzaski podczas pracy. Gdy palnik jest wyłączany, słychać słaby trzask. Jest to zupełnie normalne zjawisko.
 - Wyczuwalny jest zapach gazu, a jednocześnie końcówka płomienia staje się żółta.
- W przypadku ewentualnego przecieku natychmiast zamknij dopływ gazu.
 - Zgaś wszystkie płomienie.
 - Usuń przeciek, zanim ponownie uruchomisz parasol.
 - Nigdy nie korzystaj z parasola, jeśli występuje przeciek.
- Regularnie sprawdzaj, czy uszczelka regulatora gazu jest poprawnie zamontowana i szczelna, przeprowadzając kontrolę szczelności.
- Sprawdzaj i wymieniaj wąż gazowy zgodnie z instrukcjami.
- Dopilnuj, aby wąż gazowy nie stykał się z gorącymi powierzchniami – może się stopić i zacząć przeciekać, co grozi pożarem i/lub wybuchem.
- Nie sprawdzaj szczelności przy użyciu otwartego płomienia. Dopilnuj, aby w pobliżu nie znalazły się iskry ani płomienie ani nie pał podczas wykonywania testu szczelności – stwarza to ryzyko wybuchu, pożaru, śmierci, ciężkich obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Nie używaj parasola, zanim przeciek nie zostanie usunięty, a wszystkie przyłącza sprawdzone na nowo.
- Jeśli czujesz zapach gazu:
 - Zamknij dopływ gazu do produktu.
 - Zgaś wszystkie płomienie.
 - Jeżeli zapach się utrzymuje, natychmiast skontaktuj się z dostawcą gazu lub strażą pożarną.

UMIĘSZCZENIE

- Produkt jest przeznaczony do użytku zewnętrznego, w dobrze wentylowanych miejscach. Zapewnij odpowiednią wentylację i przepływ powietrza. Jako miejsce dobrze wentylowane rozumie się pomieszczenie, gdzie co najmniej 25% powierzchni ściany jest otwarte.
- Korzystanie z parasola w pomieszczeniach

zamkniętych jest zabronione – może doprowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.

- Nie używaj parasola w domu – stwarza to ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Łatwopalne substancje ani przedmioty nie mogą znajdować się bliżej niż metr od parasola z każdej strony, także od góry.
- Postaw parasol na płaskim, stabilnym podłożu. Użyj wsporników do mocowania parasola w ziemi, aby zapobiec jego przewróceniu.
- Nie używaj parasola w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.
- Regulator gazu i wąż należy umieścić tak, by nie stwarzać ryzyka potknięcia o wąż lub jego przetarcia.
- Przed transportem wyłącz parasol i odczekaj, aż całkowicie ostygnie.
- W czasie używania produktu nie przemieszczaj go.
- Przed przemieszczeniem produktu zamknij zawór na butli lub regulatorze.

GAZ

- Używaj wyłącznie propanu albo butanu lub ich mieszaniny.
- Instalacja powinna być zgodna z obowiązującymi przepisami dotyczącymi przechowywania i obsługi płynnego gazu.
- Jeśli butla gazowa ma wgniecenia albo jest skorodowana lub uszkodzona w inny sposób, zleć jej kontrolę dostawcy gazu. Nigdy nie używaj butli z uszkodzonym zaworem.
- Butla gazowa powinna być umieszczona w takim miejscu, aby nie gromadził się wokół niej gaz.
- Nigdy nie przechowuj butli gazowych w pobliżu produktu, z wyjątkiem tej butli, która jest podłączona do urządzenia.
- Nigdy nie podłączaj do grzejnika butli bez atestu.
- Odległość pomiędzy produktem a butlą gazową powinna wynosić co najmniej metr.
- Nie podłączaj butli gazowej bezpośrednio do produktu bez reduktora. Korzystaj wyłącznie z typu gazu i butli zalecanych przez producenta.
- Używaj wyłącznie reduktora (spełniającego wymogi zawarte w normie EN16129:2013 i krajowych przepisach) o właściwym ciśnieniu dla tej kategorii produktu.
- Używaj reduktora 30 mbar dla kategorii propan-butan I3B/P(30).
- Używaj reduktora 30 mbar dla kategorii butan

I3+(28-30/37).

- Używaj reduktora 37 mbar dla kategorii propan I3+(28-30/37).
- Używaj reduktora 50 mbar dla kategorii propan-butan I3B/P(50).
- Zalecamy użycie węży, które mają atest zgodny z normą EN16436:2014.

OSTRZEŻENIE!

- **Odsłonięte części mogą być gorące.**
- **Nie pozwalaj dzieciom przebywać w pobliżu.**
- **Odzież i meble należy umieścić z dala od parasola.**
- **Do obsługi gorących części używaj rękawic ochronnych.**

DANE TECHNICZNE

Moc	13 kW
Zużycie paliwa	945 g/h
Wąż gazowy	1,4 m, zatwierdzony zgodnie z ISO 3821
Butla gazowa	P11/PC10
Wymiary	222,2 x Ø 81,3 cm
Masa	15 kg

Reduktor gazu do kupienia osobno. Butla gazowa do kupienia osobno.

W celu uzyskania dodatkowych informacji zapoznaj się ze specyfikacją w instrukcji obsługi.

OPIS

1. Odbłyśnik
2. Śruba dwustronna
3. Palnik
4. Wąż gazowy
5. Obudowa butli
6. Kolumna
7. Wsporniki butli
8. Podstawa
9. Koła

RYS. 1

10. Nakrętka kotnierzowa M8
11. Śruba M8 x 16 x 3
12. Nakrętka kotnierzowa M6 x 6
13. Śruba
14. Śruba M6 x 30 x 6
15. Śruba dwustronna x 3
16. Podkładka Ø 8 x 9
17. Podkładka Ø 6 x 9
18. Śruba M6 x 10 x 9
19. Nakrętka kotpakowa x 9

20. Nakrętka motylkowa x 3
21. Klucz x 1

RYS. 2

MONTAŻ

NARZĘDZIA POTRZEBNE PODCZAS INSTALACJI

- Klucz płaski 10 i 13 mm
- Klucz nastawny, 20 cm długości
- Obcęgi Polygrip
- Śrubokręt krzyżakowy
- Rozpylacz z roztworem mydła do testu szczelności.

KROK 1

1. Umieść trzy wsporniki na podstawie, tak jak pokazano na rysunku.
2. Przykręć 3 śrubami M8 x 16.

RYS. 3

KROK 2

1. Umieść kolumnę na trzech wspornikach.
2. Przykręć 6 śrubami M6 z nakrętkami kołnierzowymi.
3. Dokręć połączenia śrubowe.

RYS. 4

KROK 3

Umieść obudowę butli na podstawie.

RYS. 5

KROK 4

1. Wykręć cztery śruby mocujące z palnika.
2. Przeprowadź przewód gazowy przez kolumnę.
3. Zamontuj palnik na kolumnie za pomocą 4 śrub.

RYS. 6

KROK 5

1. Sprawdź, czy palnik jest prawidłowo zamontowany na kolumnie i czy wszystkie śruby są dobrze dokręcone.
2. Umieść 6 podkładek płaskich na 3 elementach dystansowych reflektora.

RYS. 7

KROK 6

Przymocuj reflektor 3 dużymi podkładkami płaskimi i 3 nakrętkami motylkowymi.

RYS. 8

KROK 7

1. Podnieś obudowę butli tak, aby oparła się na wspornikach.
2. Przyłącz regulator do butli i przykręć podłączenie kluczem.

3. Podłącz gwint przewodu gazowego do regulatora.
4. Umieść butlę gazową na wspornikach.

RYS. 9

KONTROLA SZCZELNOŚCI

Wszystkie przyłącza gazu są testowane pod kątem szczelności przez producenta. Pełną kontrolę szczelności należy przeprowadzić w miejscu montażu, aby upewnić się, że podczas transportu nie powstały żadne uszkodzenia.

1. Podczas testu szczelności produkt powinien być podłączony do pełnej butli.
2. Rozpylaczem, pędzlem lub szmatką nałóż roztwór mydła (płyn do mycia naczyń i woda w stosunku 1:1) na wszystkie przyłącza gazowe łącznie z zaworami.
3. Upewnij się, że zawór bezpieczeństwa butli jest zamknięty.
4. Otwórz zawór gazu. W przypadku nieszczelności powstaną bąbelki.
5. Jeśli występuje nieszczelność, natychmiast zamknij zawór. Dokręć ewentualne nieszczelne podłączenia, ponownie otwórz zawór gazu i powtórz test.

UWAGA!

- **Przeprowadź kontrolę szczelności przed pierwszym użyciem, a następnie przeprowadzaj ją raz do roku oraz każdorazowo po wyjęciu lub wymianie butli gazowej albo wymianie którejkolwiek części układu gazowego.**
- **Podczas kontroli szczelności parasol powinien być podłączony do pełnej butli.**

Postępowanie w przypadku wykrycia nieszczelności

OSTRZEŻENIE!

Jeśli występuje nieszczelność, natychmiast zamknij zawór.

Nieszczelność podczas podłączania węża gazowego

W przypadku wykrycia nieszczelności podczas podłączania węża gazowego do reduktora wykonaj następujące czynności:

1. Dokręć przyłącze i ponownie sprawdź szczelność.
2. Jeśli nieszczelność nie zniknie, skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

W przypadku przecieku przy zaworze regulatora/butli:

W przypadku nieszczelności przy zaworze regulatora/butli wykonaj następujące czynności:

1. Odkręć przyłącze, zamontuj je i ponownie sprawdź szczelność.
2. Jeśli po kilku próbach zawór jest nadal nieszczelny, oznacza to, że jest niesprawny.
3. Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

OBŚŁUGA

SYSTEM ZAPŁONU

1. Całkowicie otwórz zawór butli.

2. Lekko naciśnij i przekręć pokrętło do pozycji **PILOT** (90° w lewo).
3. Trzymaj pokrętło wciśnięte przez 30 sekund. Jednocześnie kilka razy wciśnij przycisk zapalania palnika **IGNITER**, aż zapali się świeca kontrolna.
4. Puść pokrętło.
5. Powtórz krok 3, jeśli świeca kontrolna zgaśnie lub się nie zapali.
6. Gdy świeca kontrolna się zapali, przekręć pokrętło na najwyższe położenie i poczekaj 5 minut. Następnie przekręć pokrętło na żądaną temperaturę.

RYS. 10

UWAGA!

- **Jeśli nowa butla została podłączona, odczekaj przynajmniej minutę, aby powietrze w przewodzie gazowym zdążyło ujść przez otwór kontrolny.**
- **Cały czas trzymaj pokrętło wciśnięte, kiedy wciskasz przycisk zapalania świecy kontrolnej. Puść pokrętło, kiedy świeca kontrolna się zapali.**
- **Na dole osłony, obok reduktora, znajduje się okrągły otwór, przez który można kontrolować i regulować świecę kontrolną.**

WYŁĄCZANIE

1. Przekręć pokrętło do pozycji **PILOT**.
2. Lekko naciśnij i przekręć pokrętło do pozycji **OFF**.
3. Całkowicie zamknij zawór butli.

KONSERWACJA

- Sprawdzaj węże gazowe co najmniej raz na miesiąc, przy każdej wymianie butli oraz przed odstawieniem parasola do przechowywania lub pierwszym użyciu po przechowywaniu. Jeżeli węże gazowe są uszkodzone, wymień je na nowe tej samej jakości i długości.
- Przed każdym użyciem sprawdzaj całą instalację gazową (węże, regulator, płomień kontrolny, palnik itd.) w celu wykrycia ewentualnych uszkodzeń lub przecieku. Wykwalifikowany personel powinien sprawdzać cały system przynajmniej raz w roku.
- Urządzenie można naprawiać wyłącznie w autoryzowanym warsztacie serwisowym.
- Malowane powierzchnie wycieraj miękką, wilgotną szmatką.
- Nie używaj łatwopalnych ani żrących środków czyszczących.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, utrzymuj palnik w czystości.
- Przykrywaj palnik, kiedy grzejnik nie jest używany.

PRZECHOWYWANIE

- Zaraz po użyciu lub w przypadku zakończonej pracy grzejnika całkowicie zamknij zawór butli.
- Odłącz regulator ciśnienia i przewód gazowy.
- Sprawdź, czy zawór gazu jest szczelny i wolny od uszkodzeń. Jeśli podejrzewasz usterkę zaworu, skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Nigdy nie przechowuj butli w piwnicy ani w pomieszczeniach z niewystarczającą wentylacją.

OSTRZEŻENIE!

- **Nigdy nie przechowuj butli w piwnicy ani w pomieszczeniach z niewystarczającą wentylacją.**
- **Nigdy nie przechowuj butli gazowych w pobliżu parasola, z wyjątkiem butli, która jest do niego podłączona.**
- **Butlę gazową należy przechowywać zgodnie z obowiązującymi przepisami.**

WYKRYWANIE USTEREK

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Płomień kontrolny się nie rozpala.	Zamknięty zawór gazu.	Otwórz zawór gazu.
	Pusta butla.	Wymień butlę na pełną.
	Zatkany zawór.	Wyczyść lub wymień zawór.
	Powietrze w instalacji.	Odpowietrz przewody.
	Niedokręcone przyłącza.	Sprawdź wszystkie przyłącza.
Płomień kontrolny rozpala się, ale gaśnie.	Brud wokół płomienia kontrolnego.	Wyczyść.
	Niedokręcone przyłącza.	Dokręć przyłącza.
	Uszkodzony termostat.	Wymień termostat.
	Nieszczelny przewód gazu.	Sprawdź przyłącza.
Palnik nie zapala się.	Niskie ciśnienie.	Wymień butlę na pełną.
	Zatkany zawór.	Odłącz go i wyczyść.
	Nie przekręcaj do położenia ON (Wł.).	Przekręć pokrętło do pozycji ON (Wł.).
	Uszkodzony termostat.	Wymień termostat.
	Wygięty palnik kontrolny.	Wyreguluj palnik kontrolny.
	Niewłaściwe położenie.	Umieść palnik prawidłowo i spróbuj ponownie.

UWAGA!

Nigdy nie próbuj demontować ani naprawiać parasola na własną rękę. W razie problemów skontaktuj się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu.

SPECYFIKACJE

KATEGORIA GAZU	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)
RODZAJE GAZU	Butan	Propan	Mieszaniny gazów typu LPG	Mieszaniny gazów typu LPG
CIŚNIENIE GAZU	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar
CIŚNIENIE WYJŚCIOWE REGULATORA	30 mbar	30 mbar	30 mbar	50 mbar

Ciśnienie wyjściowe regulatora powinno spełniać wymogi kategorii gazu przedstawione w powyższej tabeli.

TABELA DYSZ

KATEGORIA GAZU	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)
RODZAJE GAZU	Butan	Propan	Mieszaniny gazów typu LPG	Mieszaniny gazów typu LPG
CIŚNIENIE GAZU	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar
ŁĄCZNA MOC GRZEWCZA (Hs) (Qn)	13kW (G30: 945 g/h; G31: 929 g/h)			
WIELKOŚĆ DYSZY	1,90 mm dla palnika głównego			1,70 mm dla palnika głównego
	0,18 mm dla palnika kontrolnego			0,18 mm dla palnika kontrolnego

Przykład oznaczenia: 1,90 na dyszy oznacza rozmiar dyszy 1,90 mm.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Incorrect installation, adjustment, modification, servicing or maintenance can result in the risk of personal injury and/or material damage. The gas heater must be installed and the gas cylinder stored in accordance with the instructions and local regulations.
- The installation should be carried out by qualified personnel and comply with local regulations.
- Do not modify the gas heater in any way.
- Keep children under supervision when they are in the vicinity of the gas heater.
- Never use the gas heater unless all the guards and safety devices are installed.
- Only use butane and propane gas, or a mixture of both
- Only use the recommended type of gas cylinder.
- The gas regulator and gas hoses must comply with the applicable regulations and local standards.
- The outlet pressure of the gas regulator must comply with the requirements for the relevant gas category. Never use any other type of gas regulator than those recommended by the manufacturer.
- Only replace the gas cylinder in a well-ventilated area, away from cigarettes, open flames and other ignition sources.
- Keep the control panel, burners and air passages clean. Clean if necessary.
- Do not block ventilation holes in the cylinder cover. Keep ventilation openings in the cylinder cover clean.
- Avoid hot surfaces - risk of burns and/or clothing igniting.
- Never place clothing or flammable materials on or near the heater.
- Do not paint the radiation screen, control panel or the reflector.
- Make sure that the gas heater does not blow over in strong wind. Anchor the gas heater to the underlying surface to prevent it from blowing over.
- Do not store or use petrol or other flammable substances on or near the gas heater.
- Close the valve on the gas cylinder or gas regulator after use and before moving the gas heater.
 - Do not move the gas heater when in use.
 - Do not move the gas heater until it has cooled.
- Check the gas heater immediately if any of the following occurs.
 - The heater does not heat.
 - Small pops are heard from the burner during operation. A weak pop when the burner goes out, however, is quite normal.
 - A gas smell while the gas flame tip turns yellow.
- Immediately turn off the gas supply in the event of gas leaks.
 - Extinguish all flames.
 - Fix the leak before using the gas heater again.
 - Never use the gas heater if there is a gas leak.
- Check at regular intervals that the gas regulator seal is correctly fitted and tight by checking for leakage.
- Inspect and replace the gas hose as described in the instructions.
- Make sure that the gas hose does not come into contact with hot surfaces – it can melt and start to leak, which can cause a fire and/or explosion.
- Never do a leakage test with a naked flame. Keep away from sparks or naked flames, and do not smoke when checking for leakage – risk of explosion, fire, death, personal injury and/or material damage.
- Do not use the gas heater before fixing a leak and before all connections have been rechecked for leakage.
- If you smell gas:
 - Shut off gas to the appliance.
 - Extinguish any open flame.
 - If odor continues, immediately call your gas supplier or your fire department.

POSITIONING

- For use outdoors or in amply ventilated areas. Ensure adequate ventilation and a fresh air supply. A well-ventilated area is one in which at least 25 % of the wall surface is open.
- The gas heater must not be used in enclosed areas – this could result in personal injury or death.

- Do not use the gas heater indoors – risk of personal injury and/or material damage.
- Flammable substances or objects must not be placed closer than 1 m above the gas heater and 1 m on all sides.
- Place the gas heater on a level, solid surface. Anchor the gas heater to prevent it from blowing over.
- Do not use the gas heater in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gas or dust.
- The gas regulator and gas hose must be placed so that there is no risk of tripping over them, or chaffing.
- Turn off the gas heater and wait until it has cooled before moving it.
- Do not move the appliance when in operation.
- Shut off the valve at the gas cylinder or the regulator before moving the appliance.

GAS

- Only use propane or butane, or a mixture of these.
- The installation must comply with applicable regulations for the storage and handling of LPG.
- Have the gas supplier check the gas cylinder if it is dented, corroded or otherwise damaged. Never use gas cylinders with damaged valve connections.
- The gas cylinder must be positioned so that gas cannot accumulate around the bottle.
- An LP cylinder not connected for use shall not be stored in the vicinity of this or any other appliance.
- Never connect a non-approved gas cylinder to the heater.
- Keep the appliance at least 1m from the gas cylinder.
- Do not connect the gas cylinder directly to the appliance without regulator. Use only the type of gas and the type of cylinder specified in the instructions.
- A regulator (complies with EN16129:2013 and the national regulation) of the correct pressure corresponding to the appliance category.
- Use 30mbar regulator for butane/propane under the category I3B/P(30).
- Use 30mbar regulator for butane under the category I3+(28-30/37).

- Use 37mbar regulator for propane under the category I3+(28-30/37).
- Use 50mbar regulator for butane/propane under the category I3B/P(50).
- It's recommended to use flexible hose that approved by EN16436: 2014.

WARNING!

- **Accessible parts can be hot.**
- **Keep children at a safe distance.**
- **Keep clothing and furniture away from the gas heater.**
- **Wear safety gloves when handling hot parts.**

TECHNICAL DATA

Output	13 kW
Fuel consumption	945 g/h
Gas hose	1.4 m approved as per ISO 3821
Gas cylinder	P11/PC10
Size	222.2 x Ø 81.3 cm
Weight	15 kg

Gas regulator sold separately. Gas cylinder sold separately.

For further information, see data sheet in the manual.

DESCRIPTION

1. Reflector
2. Stud
3. Burner
4. Gas hose
5. Cylinder cover
6. Pillar
7. Cylinder support
8. Base plate
9. Wheel

FIG. 1

10. Flange nut M8	
11. Screw M8 x 16	x3
12. Flange nut M6	x6
13. Screw	
14. Screw M6 x 30	x6
15. Stud	x3
16. Washer Ø 8	x9
17. Washer Ø 6	x9
18. Screw M6 x 10	x9
19. Dome nut	x9
20. Wing nut	x3
21. Spanner	x1

FIG. 2

ASSEMBLY

TOOLS NEEDED FOR ASSEMBLY

- Spanner 10 and 13 mm
- Adjustable spanner, 20 cm long
- Multi-purpose pliers
- Phillips screwdriver
- Spray bottle with soap solution for leakage test.

STEP 1

1. Put the three supports on the foot as shown in the diagram.
2. Fit with 3 x screws M8 x 16.

FIG. 3

STEP 2

1. Place the post on top of the three supports.
2. Fit with 6 x screws M6 with flange nuts.
3. Tighten the screw joints.

FIG. 4

STEP 3

Place the cylinder cover on the foot.

FIG. 5

STEP 4

1. Undo the four screws from the burner.
2. Move the gas hose through the post.
3. Install the burner on the post with 4 screws.

FIG. 6

STEP 5

1. Make sure the burner is mounted on the post and all the screw joints are tight.
2. Place 6 x flat washers on the 3 reflector spacers.

FIG. 7

STEP 6

Attach the reflector with 3x large flat washers and 3 x wing nuts.

FIG. 8

STEP 7

1. Lift up the cylinder cover so that it rests on top of the supports.
2. Connect the regulator to the gas cylinder and tighten the connection with the adjustable spanner.
3. Connect the gas hose's threaded end to the regulator.
4. Place the gas cylinder inside the support.

FIG. 9

LEAKAGE TEST

All gas connections are tested for leaks at the factory. A complete leak test should be performed at the installation site, to ensure that no transport damage has occurred.

1. The product should be connected to a full gas cylinder during the leak test.
2. Apply a soap solution (one part washing-up liquid to one part water) with a spray bottle, brush or cloth, on all the gas connections, including all valve connections.
3. Make sure the safety valve on the gas cylinder is closed.
4. Open the gas valve. Bubbles will result from any leaks.
5. Immediately turn off the gas valve if a leak occurs. Tighten any leaking connections, open the gas valve again and repeat the leak test.

NOTE:

- **Check for leakage before using for the first time and then once a year, and also every time the gas cylinder has been removed or replaced, and if any part of the gas system has been replaced.**
- **The gas heater should be connected to a full gas cylinder when checking for leakage.**

If a gas leak is discovered

WARNING!

Immediately turn off the gas valve if a leak occurs.

Leakage at gas hose connection

Do as follows if there is leakage at gas hose connection to the gas regulator:

1. Tighten the connection and recheck for leakage.
2. Contact an authorised service centre if the leakage persists.

Leakage at gas valve on gas regulator/gas cylinder

Do as follows for leakage at gas valve on gas regulator/gas cylinder:

1. Undo and refit, and recheck for leakage.
2. If it is still leaking after several attempts then the gas cylinder valve is defective.
3. Contact an authorised service centre.

USE

LIGHTING

1. Open the valve on the gas cylinder completely.
2. Lightly press and turn the knob to the **PILOT** position (90° anticlockwise).
3. Keep the knob pressed for 30 seconds. Press the **IGNITER** button several times until the pilot flame lights.
4. Release the knob.
5. Repeat step 3 if the pilot flame goes out or does not light.
6. When the pilot flame lights, turn the knob to the highest

position and wait for 5 minutes. Now turn the knob to the required temperature.

FIG. 10

NOTE:

- **When a new gas cylinder has been connected, wait at least a minute so that the air in the gas line has time to pass out through the pilot hole.**
- **Keep the knob pressed down when you press the ignition button to ignite the pilot flame. Release the knob when the pilot flame lights.**
- **At the bottom of the flame screen, next to the regulator, there is a round sliding hatch through which the pilot flame can be controlled and adjusted.**

SWITCHING OFF

1. Turn the knob to the **PILOT** position.
2. Lightly press and turn the knob to the **OFF** position.
3. Close the valve on the gas cylinder completely.

MAINTENANCE

- Inspect the gas hoses at least once a month, when replacing the cylinder, and before putting the gas heater away or starting to use it after it has been stored. Replace gas hoses with new ones of the same quality and length if they are damaged.
- Check the entire gas system (gas hoses, gas regulator, pilot flame, burner, etc.) for damage and leakage before each use. The entire system should be inspected by qualified personnel at least once a year.
- Repairs must be carried out by an authorised service centre.
- Clean painted surfaces with a soft, damp cloth.
- Do not use flammable or corrosive detergents.
- Keep the burner clean to avoid danger.
- Cover the burner when the heater is not in use.

STORAGE

- Immediately turn off the valve on the gas cylinder completely after use as well as in the event of any interference.
- Remove the pressure regulator and gas hose.
- Make sure the gas valve is tight and free of damage. Contact your gas dealer if you suspect that the valve might be damaged.
- Never store gas cylinders in a basement or in rooms with inadequate ventilation.

WARNING!

- **Never store gas cylinders in a basement or in rooms with inadequate ventilation.**
- **Never store gas cylinders near the gas heater, except for the cylinder that is connected to the heater.**
- **The storage of gas cylinders must comply with local regulations.**

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	ACTION
Pilot flame will not light.	Closed gas valve.	Open the gas valve.
	Gas cylinder empty.	Replace with a full gas cylinder.
	Clogged valve.	Clean or replace the valve.
	Air in the gas system.	Bleed all lines.
	Loose connections.	Check all connections.
Pilot flame lights but goes out.	Dirt around the pilot burner.	Clean.
	Loose connections.	Tighten the connections.
	Damaged thermostat.	Replace the thermostat.
	Leaking gas line.	Check the connections.
	Low fuel pressure.	Replace with a full gas cylinder.
The burner will not light.	Low pressure.	Replace with a full gas cylinder.
	Clogged valve.	Remove and clean.
	Knob not in ON position.	Turn the knob to ON position.
	Damaged thermostat.	Replace the thermostat.
	Bent pilot burner unit.	Adjust the pilot burner unit.
	Unsuitable location.	Place in the correct position and try again.

NOTE:

Never attempt to dismantle or repair the gas heater yourself. Contact a qualified service technician if you have a problem.

Specifications

GAS CATEGORY	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)
TYPES OF GAS	Butane	Propane	LPG
GAS PRESSURE	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar
OUTLET PRESSURE OF REGULATOR	30 mbar	30 mbar	30 mbar

The outlet pressure of the gas regulator must comply with the requirements for the relevant gas category as per above table.

Injector table

GAS CATEGORY	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)
TYPES OF GAS	Butane	Propane	LPG
GAS PRESSURE	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar
TOTAL HEAT OUTPUT (Hs) (Qn)	13kW (G30: 945g/h; G31: 929g/h)		
INJECTOR SIZE	1.90 mm for main burner		1.70 mm for main burner
	0.18 mm for pilot burner		0.18 mm for pilot burner

Example of marking: 1.90 on the injector indicates an injector size of 1.90 mm.